

京都開催 プログラム

= パネルディスカッション

= ミニセッション = 協会発表 = 事例・研究発表 = TC関連商品紹介 = 特別セッション

10月7日[水]

start finish	10:00	12:00	12:15	13:15
バスホール	【基調講演】 共感が相手の心の扉を開く！ ～ほめる達人だけが知っている魔法の言葉～		マニュアル オブ ザ イヤー 2015 発表・表彰	
ホワイエ	受付/展示会 ●展示会は10:00 → 17:00			

start finish	14:00	15:00	15:30	16:30	17:00
ルーム 1	01 標準化 する？ しない？				
ルーム 2A	01 PDF新時代:PDFにはこんな使い方がある!!		03 PDF新時代:校正工程の合理化を実現する		
ルーム 2B	01 【基本確認シリーズ】 超ライティング講座 ～手を動かして、実践的なライティングを学ぶ～				
サイエンスホール	02 マニュアル制作ディレクション ～取説新時代に求められるスキル 上流工程編～		04 マニュアル制作ディレクション ～取説新時代に求められるスキル 品質管理編～		
AV会議室	01 ヨーロッパの機械翻訳(MT)最新事情		02 機械災害撲滅に向けた「機械包括安全指針」とは		
中会議室 A	01 グローバル開発拠点でのマニュアル制作事例 ～「現地人」による「現地人」のためのマニュアルとは～		01 TM資産を活かしたMT運用の統合化 ～実践的MTMの進め方～		
中会議室 B	02 考えよう！ 学校で「取説を読むこと」を教えること				
中会議室 C	02 句読点に何を使いますか？ ～。(まる)と。(てん)ですか?それとも。(ピリオド)と。(コンマ)ですか?～		03 事柄の表現方法の違い ～目論みと目的視点でみた日本語と英語の対照～		
ホワイエ	受付/展示会 ●展示会は10:00 → 17:00				

10月8日[木]

start finish	10:00	11:00	11:30	12:30
ルーム 1	03 マニュアル制作ディレクションの勤務[関西編] ～より少ない工数、予算、納期で、製品に寄り沿ったマニュアルを作る知恵とノウハウを共有しよう～			
ルーム 2A	05 【基本確認シリーズ】 テクニカルライティング for Beginners		05 校正ミスはソフトで減らせるか？ ～デジタル校正とアナログ校正のミス予防比較～	
ルーム 2B	02 【基本確認シリーズ】 TCのためのやり直し英語 ～よく使われる表現の基本をマスターしよう～			
サイエンスホール	04 欧州から見たコンポーネントベースのCMSの使用に関する現状と将来見通し			
AV会議室	06 既存のDTPデータからWebマニュアルの データに展開する(InDesign編)		08 既存のDTPデータからWebマニュアルの データに展開する(FrameMaker編)	
中会議室 A	07 グローバルと家電製品のユニバーサルデザイン ～日本と海外のユーザーは、どう違うの?～		09 時代を先取りするUDフォントの使い方	
中会議室 B	03 【基本確認シリーズ】 マルチデバイスに対応したHTMLコンテンツの作成方法を学ぶ			
中会議室 C	04 内製マニュアルの課題解決 ～10社の事例から学ぶTCの効果～		06 隣の会社はMTをこう使っている ～機械翻訳活用企業に学ぶ導入と運用のポイント～	
ホワイエ	受付/展示会 ●展示会は9:00 → 17:00			

start finish	14:00	15:00	15:30	16:30
ルーム 1	05 匠の技術を伝承する			
ルーム 2A	04 「校正・校閲力」のスキルアップ ～基礎から学んで、ミスを予防する～			
ルーム 2B				
サイエンスホール	07 tekomの「Rule-Based Writingガイドライン」 を活用する		03 CCMSの効率に関する測定規準	
AV会議室	06 高齢者向け家電製品の安全啓発 ～教えて！高齢者の使用実態と特効薬～			
中会議室 A	02 テクニカルイラストへの軽量3D「XVL」 データ各社活用の取り組み		04 ドキュメント管理CMS—Author-it ～高度な多言語管理機能とマルチアウトプット～	
中会議室 B	03 テクニカルライティングとAdobe FrameMaker ～将来の方向性～		05 初めて使うAdobe FrameMaker ～機能と特徴～	
中会議室 C	08 DITA進化論第2章を語る！ ～クロスロードからの情報開発イノベーション～		09 グローバルに展開するDITAトピックライ ティングのポイントと課題	
ホワイエ	受付/展示会 ●展示会は9:00 → 17:00			

10月9日[金]

start finish	10:00	11:00	11:30	12:30
サイエンスホール	07 これからのマニュアルを考える ～紙と電子媒体の融合～			
AV会議室	05 徹底解説！トリセツづくりの原点 ～国際規格要求～			
中会議室 A	06 SCHEMA ST4 ～多言語コンテンツ制作・管理支援～		08 SDL MultiTerm Workflowのご紹介 ～ワークフローを活用した用語管理手法とは?～	
中会議室 B	07 IXIASOFT DITA CMS ～構造化ドキュメント管理の最新システム～		09 Acrolinx多言語文書最適化ツール ～システムによる文章と用語の一元化～	
中会議室 C	10 翻訳サービスの国際規格(ISO 17100)とは何か ～要求事項と認証制度の基礎をおさよう～		04 タスクベース英語学習を目的とした創造的 制作環境におけるデザイン教育	
ホワイエ	受付/展示会 ●展示会は9:00 → 16:00			

start finish	14:00	15:00	15:30	16:30
サイエンスホール	08 どうする、どう使う Web情報のアクセス解析 ～製品やサービスの改善にマニュアルはどう貢献できるか?～			
AV会議室	09 翻訳チェックする際の明快な指針を検討する ～あったらいいな翻訳チェックのガイドライン～			
中会議室 A	10 Proof Checker Proの導入事例と「Box」のご紹介 ～PCPを使用した校正フローとコラボレーションストレージ～		05 カタカナ表記ガイドライン第3版の発行報告	
中会議室 B	10 英語版を起点とする産業機器マニュアルの作成 ～韓国の事例を参考に日本の現状を考察する～		11 コンテンツ再利用のための管理単位設定基準 の研究事例を発表	
中会議室 C	06 ユーザビリティからUXへ…ユーザー理解からのマニュアルづくり ～「ユーザー観察」からの“気づき力”を身につける～			
ホワイエ	受付/展示会 ●展示会は9:00 → 16:00			